

том, преподаватель, услышав ошибку, дает правильный вариант, не прерывая беседы. Это достигается тем, что слово или словосочетание произносится как бы со стороны – в более быстром темпе и более низким голосом по сравнению со всеми другими высказываниями. Естественно, что студент должен повторить правильный вариант.

Проанализировав речевые ошибки студентов, преподаватель отмечает типичные и устойчивые ошибки и учитывает их в ходе дальнейшей работы с группой.

Обучение устной речи как самостоятельному аспекту речевой деятельности должно составлять систему: иметь четко сформулированную конечную цель обучения (неподготовленная устная речь в пределах изученных тем и ситуаций, в соответствии с которой строятся все виды методической и педагогической деятельности: отбор языкового материала, написание учебников и учебных пособий, осуществление обучения и контроля. При проведении речевой практики, в процессе которой происходит обучение деятельности общения, определяющую роль играет преподаватель – его профессиональное мастерство, творческий подход к работе и личные качества.

Примак В.В.

Институт иностранных языков Plurilingua (Лимассол)

ЗНАЧЕНИЕ КОММУНИКАТИВНЫХ ФРАГМЕНТОВ В ОБУЧЕНИИ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ

Овладение диалогической речью представляет, как показывает опыт, наибольшую трудность для изучающих иностранный язык. Данный факт объясняется специфическими особенностями диалогической речи, которая обладает, как известно, двумя фундаментальными характеристиками – реактивностью и ситуативностью. Поддержание диалога подразумевает не только выбор речевых единиц, адекватных как для речевой ситуации в целом, так и для ее стилистики, но и мгновенную реакцию на перевод разговора в новое русло либо на очередное высказывание партнера по коммуникации. Однако, несмотря на всю кажущуюся свободу диалогической речи, она в реальном своем проявлении достаточно четко регламентирована и позволяет оперировать некоторым определенным набором речевых форм, позволяющих поддерживать живой диалог.

Несомненно, язык, представляющий собой иерархию единиц различных порядков, дает возможность построения бесконечного множества сочетаний и вариаций этих единиц. В то же время существует и готовый материал, именуемый в лингвистике «коммуникативная единица», «речевой блок», «коммуника-

тивный фрагмент». По мнению Гаспарова, «механизм их использования заключается в том, что говорящий в некоторых случаях встраивает в создаваемую конструкцию целые сочетания, ранее уже созданные согласно тем же структурным правилам, из тех же элементарных единиц» (Гаспаров Б.М., 1996, 92). Иными словами, такие готовые речевые блоки (например, «*Да что ты говоришь!*» (для выражения удивления), «*Он еще спрашивает!*» (для выражения возмущения), «*Так держать!*» (для выражения одобрения) являются устоявшимися сочетаниями лексических единиц, которые неоднократно использовались ранее и закрепились в памяти как единое целое.

Такие готовые речевые блоки представляют собой универсальный строительный материал, способный бесконечно видоизменяться и адаптироваться к речевым условиям употребления. Их воспроизведение в нужный момент не требует знаний всей языковой системы и механизмов соединения языковых единиц в развернутые структуры. Необходимо ясно представлять себе речевую ситуацию и ее стилистику, чтобы из имеющегося в наличии набора речевых клише выбрать необходимое и подходящее к данной речевой ситуации. Важными свойствами коммуникативных фрагментов являются их целостность и узнаваемость в качестве неделимой частицы языковой материи, что и позволяет оперировать ими в процессе речевой деятельности как первичными строительными единицами.

В этой связи представляется наиболее рациональным в процессе обучения диалогической речи ставить целью усвоение готовых речевых структур и клишированных фраз, допускающих в том числе и некоторую вариативность в зависимости от степени регламентированности и типичности диалоговой ситуации.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

Гаспаров, Б.М. Язык, память, образ. Лингвистика языкового существования / Б.М. Гаспаров. – М.: Новое литературное обозрение, 1996.